



УТВЪРЖДАВАМ:

„ЗАЛИЧЕНО НА ОСНОВАНИЕ ЧЛ.5 ПАРАГРАФ 1, БУКВА  
В ОТ РЕГЛАМЕНТ ЕС 2016/679 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ  
ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ОТ 27 АПРИЛ 2016“

рег. № ПС-К-14-2021/27.07.2021г.

АНДОН АНДОНОВ

Изпълнителен директор

## ТРЪЖНА ДОКУМЕНТАЦИЯ

за участие в търг с тайно наддаване с предмет:

1. Отдаване под наем на две търговски площи от по 1,5 кв.м., подходящи за поставяне на кафе-автомат или друга вендинг-машина, а именно:

1.1. Площ от 1,5 кв.м., подходяща за поставяне на кафе-автомат или друга вендинг-машина, **находяща се на първия етаж на сграда „Вулканизация и ремонт ролки“** на територията на рудник „Трояново-1“, с. Трояново – **площ № 14**

1.1. Площ от 1,5 кв.м., подходяща за поставяне на кафе-автомат или друга вендинг-машина, **находяща се до южен вход „Назначение“ /стара администрация/ на промишладката на рудник „Трояново-1“, с. Трояново – площ № 11**



## СЪДЪРЖАНИЕ:

### I. Условия за провеждане на търга.

### II. Приложения към документацията.

|                       |                                                                                                                                                                               |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Приложение №1</u>  | - Образец на заявление за участие в търга.                                                                                                                                    |
| <u>Приложение №2</u>  | - Образец на ценово предложение.                                                                                                                                              |
| <u>Приложение №3</u>  | - Декларация за оглед.                                                                                                                                                        |
| <u>Приложение №4</u>  | - Проект на договор.                                                                                                                                                          |
| <u>Приложение №5</u>  | - Схема с местоположението на площите.                                                                                                                                        |
| <u>Приложение № 6</u> | - Декларация на участника, че няма финансови задължения към „Мини Марица-Изток“ ЕАД и не е свързано лице по смисъла на & 1, т.2,3 и 4 от ДР на Търговски закон с наемодателя. |
| <u>Приложение №7</u>  | - Декларация за съгласие за събиране, използване и обработване на лични данни                                                                                                 |

**УСЛОВИЯ**  
**за участие в търг с тайно наддаване**

За участие в търга всеки участник трябва да подаде писмено заявление, в съответствие с посочените от НАЕМОДАТЕЛЯ условия. Заявленията се подават в Дружеството лично, чрез куриер или по пощата с обратна разписка, в запечатан непрозрачен плик, на който е обозначено:

**ДО “МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК” ЕАД – ГР. РАДНЕВО**  
**ул. “Георги Димитров” № 13**

Заявление от .....,  
представляващ .....,  
*/наименование на фирмата-участник/*

**За участие в търг с тайно наддаване с предмет:** Отдаване под наем на две търговски площи от по 1,5 кв.м., подходящи за поставяне на кафе-автомат или друга вендинг-машина, а именно:

1.1. Площ от 1,5 кв.м., подходяща за поставяне на кафе-автомат или друга вендинг-машина, **находяща се на първия етаж на сграда „Вулканизация и ремонт ролки“** на територията на рудник „Трояново-1“, с. Трояново – **площ № 14**

1.2. Площ от 1,5 кв.м., подходяща за поставяне на кафе-автомат или друга вендинг-машина, **находяща се до южен вход „Назначение“ /стара администрация/ на промплощадката на рудник „Трояново-1“, с. Трояново – площ № 11**

Пликът трябва да е добре залепен и се приема само, ако не е с нарушена цялост.

Всички документи в плика трябва да бъдат скрепени в стандартна папка формат А4 и да бъдат подредени по реда, в който се изискват.

Тръжната документация е безплатна. Същата е на разположение на сайта на Дружеството, раздел „Обявления“ и следва да се изтегли от там и да се попълни.

За участие в търга се заплаща депозит в размер на 50 % от началната тръжна цена по банкова сметка

„Мини Марица – Изток“ ЕАД

БАНКА: ЦКБ АД Клон Стара Загора

IBAN: BG25 CECB 9790 1019 1248 01

BIC: CECBVBGSF

**Провеждане на търга**

Търгът ще се проведе на **27.07.2021г. от 13.00ч.** в Заседателна зала-партер, в сградата на “Мини Марица-Изток” ЕАД – гр. Раднево, ул. „Г. Димитров” № 13.

За провеждането на търга НАЕМОДАТЕЛЯТ назначава комисия за отваряне и разглеждане на заявленията.

Когато в деня на провеждане на търга са подадени документи само от един кандидат, същият се обявява за спечелил по предложената от него цена, която не може да бъде по-ниска от началната тръжна цена. Ако не са подадени никакви заявления за участие, се провежда повторен търг на **04.08.2021г. от 13.00 часа**

Когато на търга, провеждан повторно са подадени документи само от един кандидат, той се обявява за спечелил по предложената от него цена, която не може да бъде по-ниска от началната тръжна цена.

### Представяне на заявленията

Заявлението се изготвя във формата, съгласно Приложение № 1 на документацията.

Всякава информация, съдържаща се в заявлението и във всички останали изисквани документи, трябва да бъде на български език.

Необходимите документи, придружаващи заявлението, се считат за част от него, независимо дали са или не са означени като приложения.

Ценовата оферта се представя в отделен, малък, непрозрачен, запечатан плик, обозначен с надпис "Ценово предложение", поставен в папката в плика със заявлението. Ценовата оферта трябва да е изготвена съгласно образца – Приложение № 2 от тръжната документация. Предлаганите цени трябва да бъдат в лева, без ДДС. Цените трябва да бъдат в цели числа, без стотинки. Участник в търга, предложил по-ниска от началната тръжна цена, ще бъде отстранен от тръжната комисия.

В случай, че документите за участие в търга /заявление, ценова оферта, декларации, проектодоговор/ са подписани от лице, различно от представляващия дружеството, задължително се прилага нотариално заверено пълномощно. В случай че лицето, участващо в търга е различно от подписалият заявлението, в деня на провеждане на търга на комисията се представя нотариално заверено пълномощно.

Представените от участниците в търга заявления и други документи не се връщат.

При представянето на заявлението в Управлението на Дружеството, от служител на отдел „Недвижима собственост“ се издава талон с входящ номер, дата и час на постъпването. Когато заявлението постъпва чрез куриер или по пощата, се регистрира в отдел „Инвестиции“ с входящ номер.

Заявленията за участие в търга се подават и регистрират в Управлението на „Мини Марица-Изток“ ЕАД, гр. Раднево, от служител на звено „Недвижима собственост“ в отдел „Инвестиции“ **до 11.00 часа на 27.07.2021г.**

### Разглеждане на заявленията, оценка и класиране на ценовите предложения /оферти/

Комисията отваря заявленията по реда на тяхното постъпване и проверява съответствието им с предварително обявените от Наемодателя условия.

Не се допускат до оценка и класиране Заявления, които не отговарят на предварително обявените от Наемодателя условия.

Офертите се отварят на **27.07.2021г. от 13.00 часа** в заседателна зала, партер. Отварянето на офертите ще се проведе при закрито заседание.

На закритото заседание за отваряне на офертите, длъжностните лица, определени в Заповедта на Изпълнителния директор за провеждане на процедурата, оповестяват предлаганите цени.

Редовно подадените заявления се класират според размера на предложената цена.

При предложена еднаква най-висока цена, закритото заседание по търга се прекратява и предложилите еднаква най-висока цена се уведомяват по e-mail за насрочване на ново заседание на комисията за продължаване на тръжната процедура с явно наддаване между тях, като се определят условията за провеждане на процедурата с явно наддаване.

След заседанието на тръжната комисия, се съставя протокол, в който се отразяват направените констатации и извършеното класиране. За спечелил търга следва да се смята предложилия най-висока цена. За резултатите от търга се уведомяват всички кандидати.

В случай на отказ от участие в търга след регистрацията, внесенят депозит не се връща на участника. Депозитът не се връща и в случай на отказ от сключване на договор в срока посочен по-долу.

### Сключване на договор. Начин на плащане.

На спечелилия търга се предлага в **14-дневен срок** от получаването на уведомлението за класиране, да даде съгласие за сключване на договор и предварително заплащане на две наемни вноски, които ще бъдат трансформирани в гаранция за добро изпълнение на договора.

В случай, че не бъдат заплатени предварително двете наемни вноски от спечелилият първо място участник в срок **до 14 дни** след получаването на Заповедта на Изпълнителния директор за класиране, се отправя предложение до втория класиран в тържната процедура. В случай, че и той не заплати вноските, **се задържат депозитите и на двамата участници и се провежда нов търг.**

Плащането на двете дължими наемни вноски, които ще представляват гаранция за добро и качествено изпълнение на договора, се удостоверява с платежно нареждане за осъществен превод по следните банкови сметки:

Рудник „ТРОЯНОВО-1“

БАНКА: **ЮРОБАНК БЪЛГАРИЯ АД**

IBAN **BG52 BPBI 7935 1076 0558 01**

BIC: **BPBIBGSF**

Плащането на наема по договора ще се извършва до 25-то число на текущия месец, след издаване на фактура.

За неуредените въпроси се прилага действащото в РБ законодателство.

## ЗАЯВЛЕНИЕ

до:

“МИНИ МАРИЦА ИЗТОК” ЕАД – РАДНЕВО, ул. “Георги Димитров” № 13

от:

Заявител: .....,  
 представляващ .....,  
 Адрес: ..... ЕИК: .....  
 Банк. код: ..... Банк. сметка: .....  
 Банка: .....  
 Тел.: ....., e-mail .....

**ОТНОСНО:** Участие в ТЪРГ С ТАЙНО НАДДАВАНЕ с предмет: Отдаване под наем на две търговски площи от по 1,5 кв.м., подходящи за поставяне на кафе-автомат или друга вендинг-машина, а именно:

1.1. Площ от 1,5 кв.м., подходяща за поставяне на кафе-автомат или друга вендинг-машина, **находяща се на първия етаж на сграда „Вулканизация и ремонт ролки“** на територията на рудник „Трояново-1“, с. Трояново – **площ № 14**

1.2. Площ от 1,5 кв.м., подходяща за поставяне на кафе-автомат или друга вендинг-машина, **находяща се до южен вход „Назначение“ /стара администрация/** на промплощадката на рудник „Трояново-1“, с. Трояново – **площ № 11**

**УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

С настоящото заявявам, че желая да бъда допуснат до участие в обявения търг за отдаване под наем за:

1. Площ № ....., местонахождение .....
2. Площ № ....., местонахождение .....

*/Участниците могат да подават заявление за една позиция /площ/ или и за двете./*

**В тази връзка декларирам и прилагам следното:**

1. Ценовото предложение е поставено в отделен запечатан малък непрозрачен плик, обозначен с надпис “Ценово предложение”, поставен в плика със заявлението - *Приложение № 2 на документацията.*
2. Внесъл съм гаранция за участие в търга в размера, посочен в тръжната документация, по посочената сметка и прилагам : .....  
*/описва се и се прилага документа за внесена гаранция за участие в търга – копие, заверено от кандидата/*
3. Приложено представям:
  - Копие от удостоверение за налична банкова сметка, издадена от съответния банков клон.
  - Декларация за оглед - *Приложение № 3.*
  - Попълнен и подписан проекто-договор – *Приложение № 4*
  - Декларация за липса на финансови задължения към Дружеството и за несвързаност на кандидата по смисъла на & 1, т.2,3 и 4 от ДР на Търговски закон с наемодателя - *Приложение № 6*
  - Декларация за съгласие за събиране, използване и обработване на лични данни - *Приложение № 7*

дата .....

населено място: .....

подпис, печат: .....

име: .....

## ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният .....  
ЕГН ....., л.карта № .....  
представляващ фирма .....  
с адрес на управление .....  
Телефон....., e-mail .....

## ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

Извърших оглед и се запознах със състоянието и местонахождението на предлаганите площи за отдаване под наем, а именно:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Настоящата декларация подавам във връзка с участието ми в търг с тайно наддаване за отдаване под наем на два търговски площи от по 1,5 кв.м., подходящи за поставяне на кафе-автомат или друга вендинг-машина, а именно:

1. Площ от 1,5 кв.м., подходяща за поставяне на кафе-автомат или друга вендинг-машина, **находяща се на първия етаж на сграда „Вулканизация и ремонт ролки“** на територията на рудник „Трояново-1“, с. Трояново – **площ № 14**

2. Площ от 1,5 кв.м., подходяща за поставяне на кафе-автомат или друга вендинг-машина, **находяща се до южен вход „Назначение“ /стара администрация/** на промплощадката на рудник „Трояново-1“, с. Трояново – **площ № 11**

Дата: .....

Декларатор: .....

Име:.....

**ДОГОВОР**  
**за наем на площ в размер на 1,5 кв.м.,**  
**за поставяне на кафе-автомат или друга вендинг-машина**

Днес, .....2021 година, в гр. Раднево между:

**"МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК" ЕАД, ГР. РАДНЕВО**, със седалище и адрес на управление: град Раднево, област Стара Загора, ул. "Георги Димитров" № 13, регистрирано по ф.д. № 2444/1993 г. по описа на Старозагорски окръжен съд, вписано в Търговския регистър с **ЕИК 833017552**, представлявано от **Изпълнителния директор Андон Петров Андонов**, наричано за краткост **"НАЕМОДАТЕЛ"**

*Изпълнители по договора от страна на НАЕМОДАТЕЛЯ са отдел „Битово обслужване“, отдел „Енергиен“ и отдел „ФС“ при рудник „Трояново-1“.*

*Контрол по договора се възлага на звено „НС“ при отдел „Инвестиции“ и отдел „ФС“ при рудник „Трояново-1“.*

**И**

.....  
адрес:....., ЕИК.....  
представявано от ..... /ЕГН/.....,  
тел./факс:....., e-mail .....,  
наричано по-долу **„НАЕМАТЕЛ“**

**се сключи настоящия договор за наем на търговска площ, част от недвижим имот, собственост „Мини Марица-Изток“ ЕАД при следните условия:**

**I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА.**

Чл.1. На основание Решение на СД на ММИ ЕАД от Протокол № 11-2021/23.04.2021 год. т.3.2. и проведен търг с тайно наддаване, НАЕМОДАТЕЛЯТ предоставя на НАЕМАТЕЛЯ за временно и възмездно ползване следния свой собствен недвижим имот: **търговска площ от 1,5 кв.м. /за поставяне на кафе-автомат или друга вендинг-машина/**, находяща се

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
Чл.2. Предаването и приемането на описаната в чл.1 площ и констатации относно състоянието ѝ се извършва с приемно-предавателен протокол, който е неразделна част от настоящия договор. Протоколът се подписва от представител на отдел „БО“ при рудник „Трояново-1“ и представител на НАЕМАТЕЛЯ.

Чл.3.1. Наемодателят не отговаря за недостатъците на наетата площ, за които наемателят е знаел или при обикновено внимание е могъл да узнае при сключването на договора.

3.2. Наемодателят не отговаря за движимата вещ, поставена върху наетата площ. При евентуални посегателства и вреди върху вещта отговорността е изцяло за Наемателя.

**II. НАЕМНА ЦЕНА**

Чл.4. За наетия имот по чл.1 НАЕМАТЕЛЯТ дължи **месечен наем в размер на .....лв.** без ДДС /да не се потъпява цена, тя се указва само в ценовото предложение/. Месечната наемна цена се индексира всяка година с индекс определен от Националния статистически институт /общ индекс на потребителските цени за месец декември от предходната година=100/, ако същия надвишава 5%

Чл.5. Наемните вноски се заплащат по следната банкова сметка:

Рудник „ТРОЯНОВО-1“

БАНКА: **ЮРОБАНК БЪЛГАРИЯ АД**

IBAN **BG52 BPBI 7935 1076 0558 01**

BIC: **BPBIBGSE**

най-късно до 25-то число на текущия месец, срещу издадена фактура.



Чл.6. Внесената сума в размер на две месечни наемни вноски се трансформира в гаранция за добро и качествено изпълнение на Договора и се възстановява при прекратяване на наемните отношения и освобождаване на наетата площ, и само в случай, че Наемателят няма задължения към Наемодателя.

### **III. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА НАЕМАТЕЛЯ.**

Чл.7. Наемателят е длъжен да плаща наемната цена по начина и в сроковете, посочени по-горе.

Чл.8. Наемателят няма право да преотдава наетия недвижим имот на трети лица, без писменото съгласие на Наемодателя;

Чл.9. Наемателят е длъжен да предаде площта, описана в чл.1 след прекратяването на договора в същото състояние, в което е била приета.

Чл.10. Всички разходи, свързани с ползването на имота – ток, вода, охранителни системи и други, свързани с монтажа и експлоатацията на кафе-автомата /друга вендинг-машина/ са за сметка на Наемателя.

Чл.11. Наемателят може да извърши подобрения в обекта само със съгласието на Наемодателя. Всички подобрения са за сметка на Наемателя като същия няма право на задържане върху имота след прекратяването на договора.

Чл.12. Наемателят дължи обезщетение за вредите причинени виновно през време на ползването на площта.

Чл.13. Наемателят е длъжен в 30 дневен срок от датата на подписване на настоящия договор да представи копие от същия в „Областна дирекция по безопасност на храните”, гр. Стара Загора.

### **IV. СРОК НА ДЕЙСТВИЕ, ПРЕКРАТЯВАНЕ И САНКЦИИ.**

Чл.14. Настоящия договор се сключва за **срок от 3 години, считано от датата на подписване на приемателно-предавателния протокол, неразделна част от договора.**

Чл.15. Договорът се прекратява:

1. По взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма;
2. Едностранно с 30-дневно писмено предизвестие, отправено до другата страна.
3. Едностранно и без предизвестие от страна на Наемодателя в случай, че месечната наемна вноска не бъде платена в срок до 30 дни от определения срок за плащане.
4. При погиване на имота.
5. При изтичане срока на договора.
6. При неизпълнение на задължението на Наемателя по раздел III чл.7, едностранно от Наемодателя, като за целта се отправя писмено уведомление;
7. При неизпълнение на задължението на Наемателя по раздел III чл.12, едностранно от Наемодателя, като за целта се отправя писмено уведомление;
8. При забавено плащане на наемна вноска от страна на Наемателя, същият дължи неустойка в размер на законната лихва, за времето на забава, върху стойността на неплатената в срок сума.

Чл. 16. На основание чл.117 от ГПК страните се споразумяха всеки спор, противоречие и иск, произтичащи от или свързани с този договор, както и неговото неизпълнение, прекратяване или недействителност, който не може да бъде уреден по споразумение между страните, се решава от компетентния български съд по седалището на Наемодателя „Мини Марица-изток” ЕАД, гр. Раднево.

Договорът влиза в сила считано от датата на подписването на приемателно-предавателния протокол, неразделна част от договора.

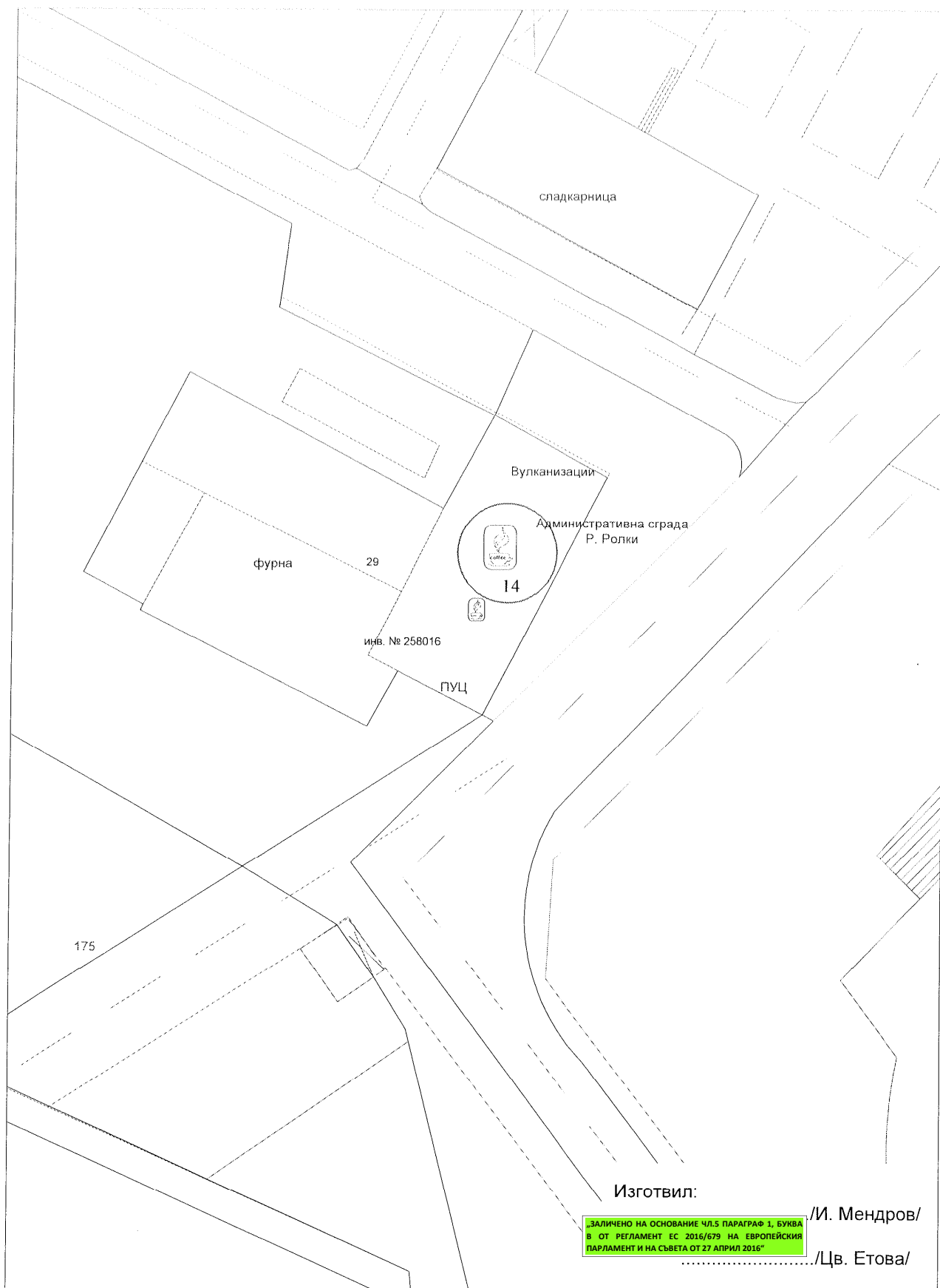
Настоящият договор се състави и подписа в три еднообразни екземпляра, по един за ММИ ЕАД, Наемателя и рудник „Трояново-1”, с.Трояново.

**НАЕМОДАТЕЛ:**

**НАЕМАТЕЛ:**

# СХЕМА

Площ от 1,5 кв.м., подходяща за поставяне на кафе-автомат или друга вендинг-машина, нахояща се на първия етаж на сграда „Вулканизация и ремонт ролки“ на територията на рудник „Грояново-1“, с. Грояново – площ № 14



Изготвил:

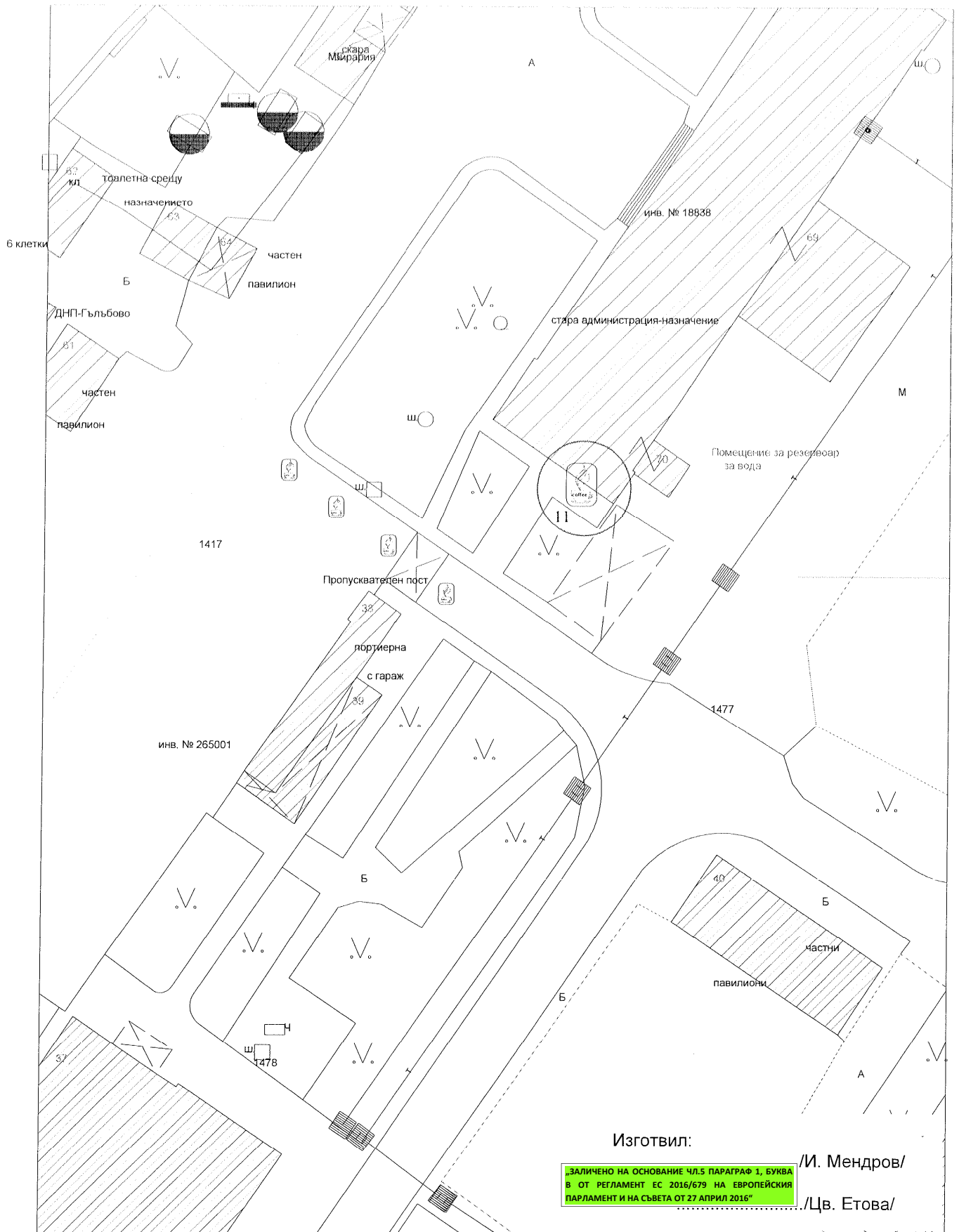
ЗАЛИЧЕНО НА ОСНОВАНИЕ ЧЛ.5 ПАРАГРАФ 1, БУКВА  
В ОТ РЕГЛАМЕНТ ЕС 2016/679 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ  
ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ОТ 27 АПРИЛ 2016"

/И. Мендров/

...../Цв. Етова/

# СХЕМА

Площ от 1,5 кв.м., подходяща за поставяне на кафе-автомат или друга vending-машина, нахождана се до южен вход „Назначение“ /стара администрация/ на промишлената на рудник „Трояново-Г“, с. Трояново - площ № 11



## ДЕКЛАРАЦИЯ

ДОЛУПОДПИСАНИЯТ(ТА).....

.....  
с постоянен адрес:.....

ЕГН:....., действащ(а) в качеството си на управляващ или представляващ фирма ..... със седалище и адрес на управление:..... и като участник в обявения търг за отдаване на търговски площи под наем,

### ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

1. Аз или представляваното от мен дружество/едноличен търговец не сме били наематели на имоти, собственост на „Мини Марица-Изток“ ЕАД, за които не сме изпълнявали редовно задълженията си по изплащане на дължимите наемни вноски и нямаме изискуеми задължения към „Мини Марица-Изток“ ЕАД.

2. Представляваното от мен дружество/едноличен търговец не е участвало в предходен търг, който да сме спечелили и след това да сме се отказали от сключване на договор.

3. Като физическо, юридическо лице/едноличен търговец, не съм „свързано лице“ по смисъла на & 1, т.1 от ДР на Търговски закон с лице, неизпълняващо задълженията си към „Мини Марица-Изток“ ЕАД по договори с дружеството.

4. Като физическо, юридическо лице/едноличен търговец, не съм „свързано лице“ по смисъла на & 1, т.2,3 и 4 от ДР на Търговски закон с наемодателя.

Известна ми е наказателната отговорност, която нося при даване на декларация с невярно съдържание.

Известно ми е, че няма да бъде допуснат до участие в търга или да сключва договор при установяване на неистинност на декларираните от мен обстоятелства.

Дата: .....

Гр./с./ .....

ДЕКЛАРАТОР:.....

---

### Търговски закон:

**§ 1. (1) "Свързани лица" по смисъла на този закон са:**

1. съпрузите, роднините по права линия - без ограничения, по съребрена линия - до четвърта степен включително, и роднините по сватовство - до трета степен включително;

2. работодателят и работник;

3. лицата, едното от които участва в управлението на дружеството на другото;

4. съдружниците

**ДЕКЛАРАЦИЯ**  
**ЗА СЪГЛАСИЕ ЗА СЪБИРАНЕ, ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБРАБОТВАНЕ НА ЛИЧНИ**  
**ДАННИ**

Долуподписаният/ата.....,  
адрес:.....

**ДЕКЛАРИРАМ:**

Съгласен/а съм „Мини Марица-изток” ЕАД, гр. Раднево да събира, съхранява и обработва при спазване на разпоредбите на Закона за защита на личните данни, личните ми данни, които предоставям във връзка с .....

.....

.....

.....

*(изрично уточнете във връзка с какво предоставяте своите лични данни)*

**Запознат/а съм с :**

- Целта и средствата на обработка на личните ми данни;
- Доброволния характер на предоставяне на данните и последиците от отказа за предоставянето им;
- Правото на достъп и коригиране на събраните данни.

Наясно съм, че мога да оттегля моето съгласие по всяко време.

Наясно съм, че оттеглянето на съгласието ми по-късно няма да засегне законосъобразността на обработването, основано на даденото от мен съгласие.

Дата:

гр.

Декларатор:

Подпис.....